

## DE SAINT NAZAIRE A LA COREE DU SUD

## FROM SAINT NAZAIRE TO SOUTH KOREA

Les règles de fonctionnement de la communauté éducative sont fondées sur le principe de la collégialité : les pouvoirs s'exercent au sein des deux collectivités qui décident en commun. Enseignants et élèves ont choisi librement de participer au projet éducatif : ce choix implique une adhésion librement consentie au projet lui-même et la volonté de participer à sa mise en œuvre.

Functioning rules of the educational community are based on the principle of collegial governance: both groups exercise powers and decide in common. Teachers and pupils choose freely to participate in the educational project: this choice implies a free and voluntary commitment to the given project and the will to participate in its implementation.

Projet d'établissement  
School project





## Portraits du Lycée Expérimental de Saint Nazaire

J'ai demandé à des volontaires, MEEs ou élèves de se faire prendre en photo dans un lieu de leur choix du Lycée et de me transmettre quelques mots qu'ils voulaient vous adresser.

## Portraits from the Experimental School of Saint Nazaire

I have asked for volunteers, Members of the Teaching Staff or pupils to be photographed in a place they choose in the School and to tell me some words they want to tell you.

Julien

Ne cédez jamais  
Never back down

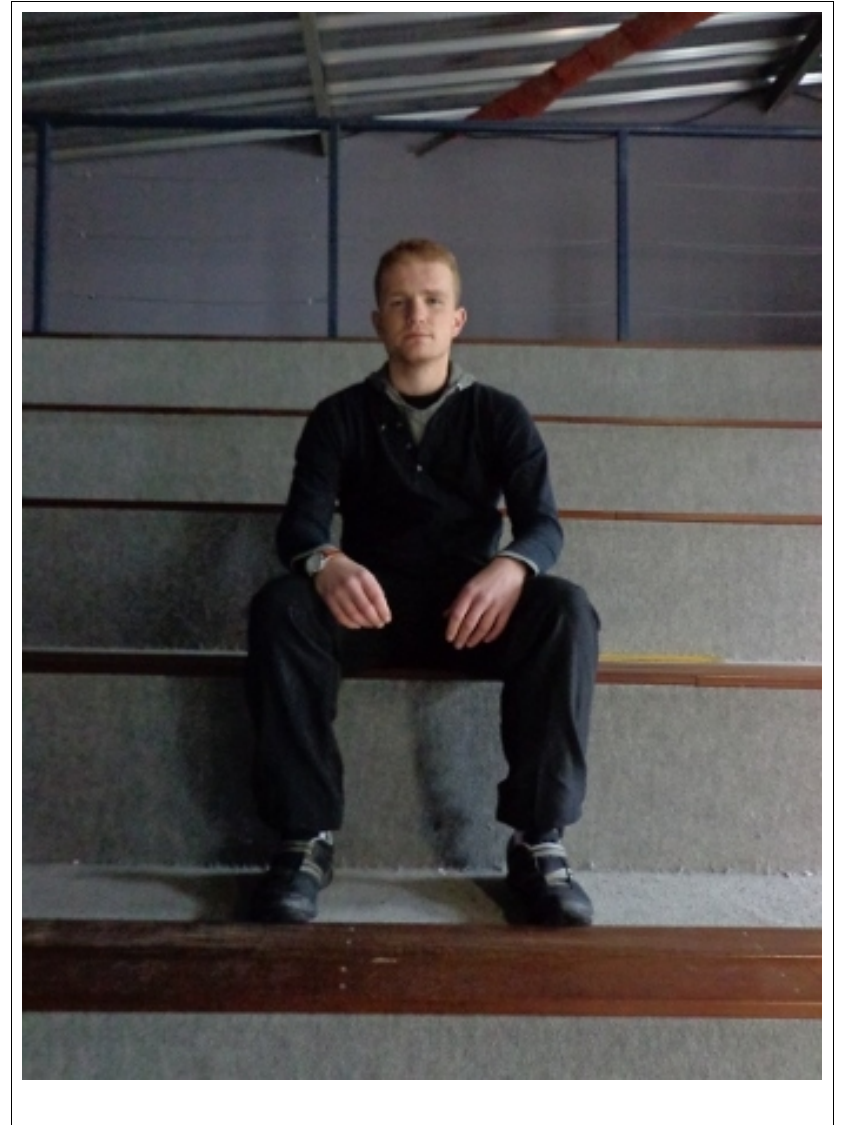
Corentin



Ce lycée est un véritable arc-en-ciel.

This high school is a real rainbow.

Alessia



Que le vent nazairien balaie les nuages et permette au soleil de luire sans crainte.

May the Saint Nazaire wind sweeps clouds and allows the Sun to gleam without fear.

Gisèle



Faites ce que je dis, pas ce que je fais.

Do as I say, not as I do

Erwan



Pour construire un monde meilleur, il faut défendre ses idées. Pour cela, il faut étudier, alors c'est à vous de créer l'école que vous désirez.

To build a better world, you have to fight for your ideas. For that purpose, you have to study and to create the school you dream of.

Pierre





Je me souviens avec beaucoup d'émotion de nos premières rencontres il y a presque 10 ans. Espérons que nous puissions nous revoir. Courage, mes amis !

I remember with a lot of emotion our first meetings almost 10 years ago. Let us hope that we can see again each other again. Courage, my friends!

Jean Noël



La musique peut transmettre des messages et faire vibrer la population

Music can convey messages and thrill people

Viktor



J'hésitais entre plusieurs phrases alors je les écris toutes

- Au lycée, des chiottes pas faites, c'est pire qu'un atelier pas fait
- J'espère qu'aucune bombe atomique ne vous tombera dessus
- J'aimerais venir vous voir avec des élèves !
- Si on organise une semaine internationale, vous viendrez nous voir?
- Avec Mathieu, en ce moment, on se dit qu'ici, au Lycée, la colère est constructive. Du moins, on essaie qu'elle le soit.

I hesitated between many sentences so I write them all

- At the high school, not to clean toilet is worse than not to participate in a workshop
- I hope that no atomic bomb will crash on you
- I would like to visit you with our pupils!
- If we organize an international week, would you come?
- With Mathieu, at the moment, we say to ourselves that here, in the High school, the anger is constructive. At least, we try to make it so..

Pome



Tu ne sauras jamais si tu ne te laisses pas aller.

You'll never know if you don't let go

Sylvain



John Cage a dit : « Je n'ai rien à dire et je vous le dis. »

John Cage said : « I have nothing to say and I'm saying it. »

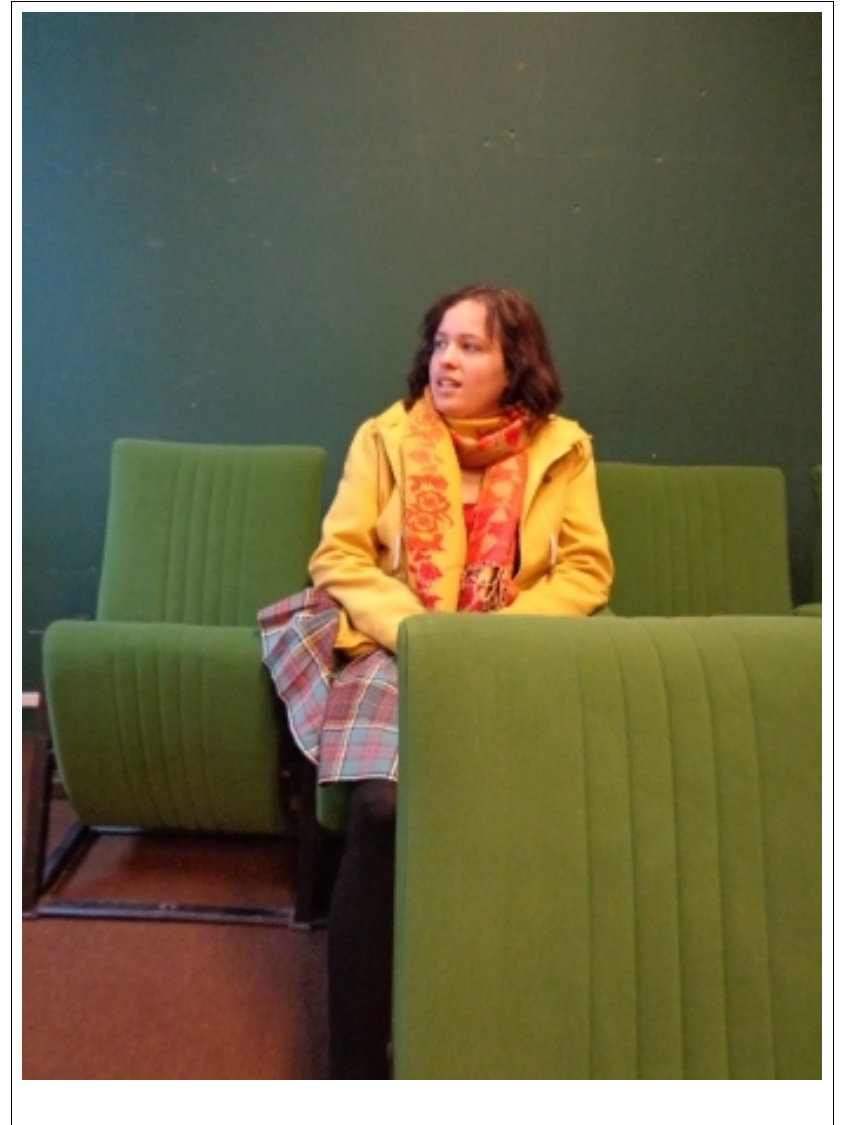
Baptiste



C'est en forgeant que l'on devient forgeron.

Practice makes perfect.

Elisa



Ici, l'expérience est un devoir. Apprendre à relativiser la frustration que peuvent provoquer nos choix. Apprendre la liberté.

Here to experiment is a duty. Learn to put frustration, which our choices can cause, into perspective. Learn freedom.

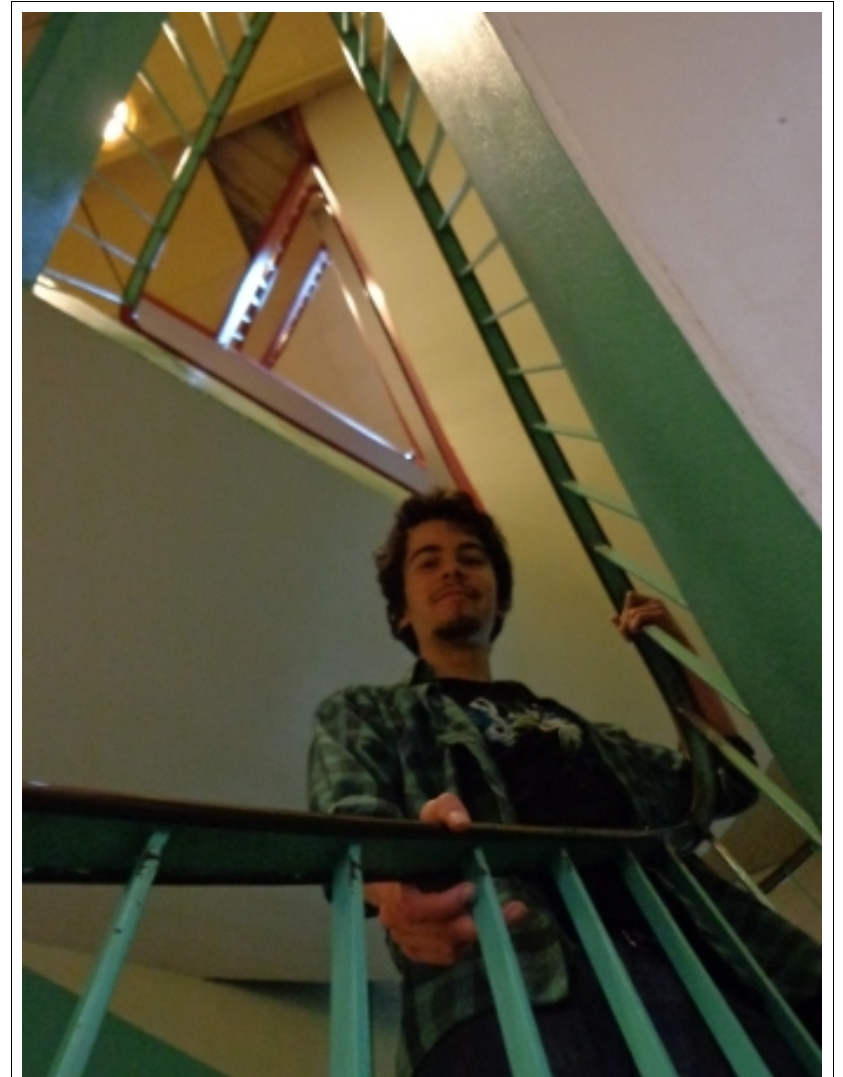
Eilin



Comme disait le Dr Seuss : « Plus vous lisez, plus vous saurez de choses, plus vous apprenez, plus il y a d'endroits où vous irez. »

As Doctor Seuss said : « The more you read, the more things you will know. The more that you learn, the more places you will go. »

Harlin et Marine





Le Lycée Expérimental, c'est comme une école de la vie. Tu fais tes propres choix.

The Experimental High school is a school of life. You make your own choices.

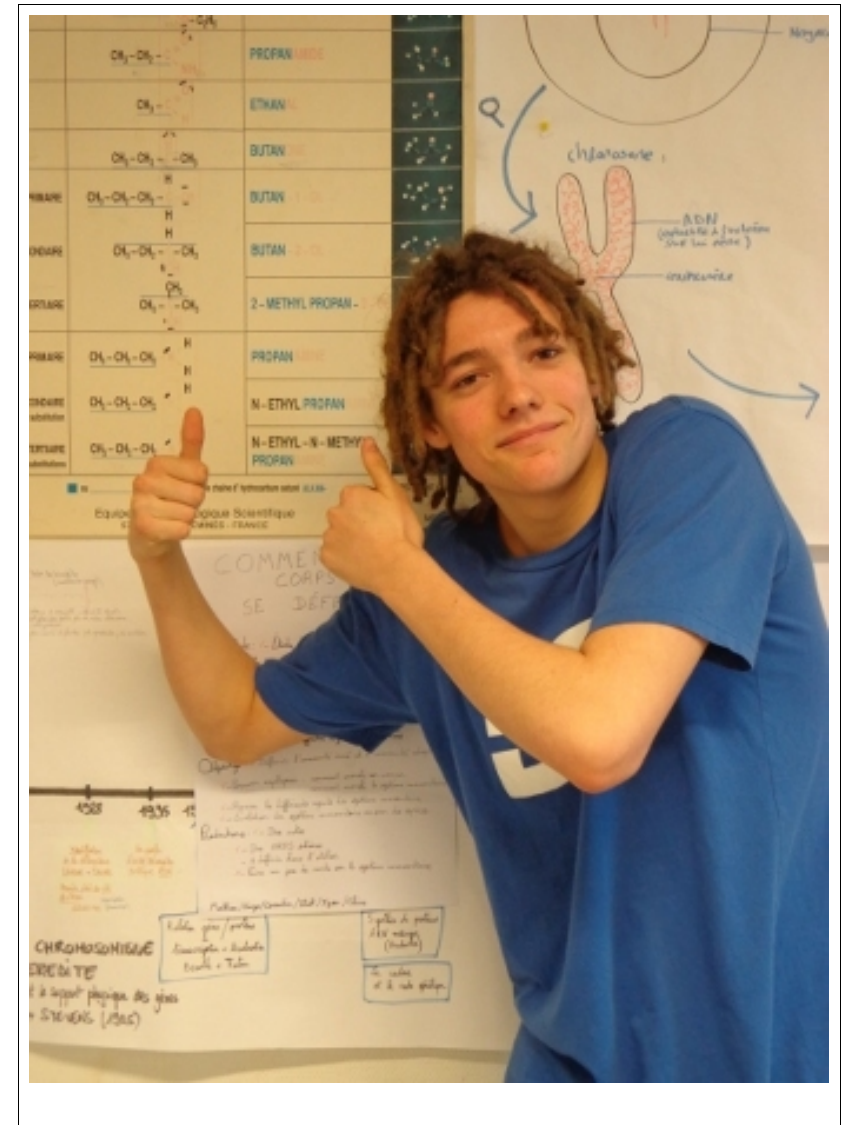
Gwen



La vie ne vaut pas d'être vécue si on ne prend pas le temps d'expérimenter. Bannissons la routine et le train-train que la société nous impose.

The life is not worth being lived if we don't take time to experiment. Let us banish the routine and the daily grind the society imposes us.

Mailys



La pédagogie alternative, c'est cool !

Alternative teaching is cool!

Jason



Le théâtre me permet de me vider l'esprit.

Theater allows me to clear my mind

Pierre



Albert Einstein a dit : « L'imagination est plus importante que le savoir. »

Albert Einstein said : « Imagination is more important than knowledge. »

Pierre



Avoir la possibilité d'être soi-même.

To have the chance to be myself.

Léda



La liberté ne se donne pas, elle se prend. A vous d'imaginer les moyens pour vous en saisir.

Freedom is not something which is given to you, you have to fight for it. So let's dream up the ways to take it.

Carine

Le Lycée : une plaque mouvante sur laquelle on est tous ensemble pour tenir debout.

Cogestion, Autogestion, Digestion !

Au Lycée, comme ailleurs, les oiseaux chantent et les chats sont gris. Mais au moins, sont-ils différents ?

Au Lycée, comme ailleurs, les oiseaux chantent et les chats sont gris. Mais en plus, ils cogèrent !

The High school : a moving block on which we all stand together.

Co-management, Self-management, Nourishment!

In the High school, as elsewhere, birds sing and cats are grey. But at least, are they different?

In the High school, as elsewhere, birds sing and cats are grey. But further, they manage themselves!

Mathéo



J'aimerais bien venir vous voir en Corée ! Si ça se trouve, avec Pome...

I would like to visit you in Korea! If that is, with Pome...

Christopher





Bonjour très chers amis coréens !

Je vais vous écrire quelques phrases sur le Lycée Expérimental de Saint Nazaire. Je dirais que c'est un lycée incroyablement humain et à la fois pas du tout. Car nous sommes constamment confrontés aux conséquences de nos actes. Assumer nos actes n'est pas forcément chose aisée.

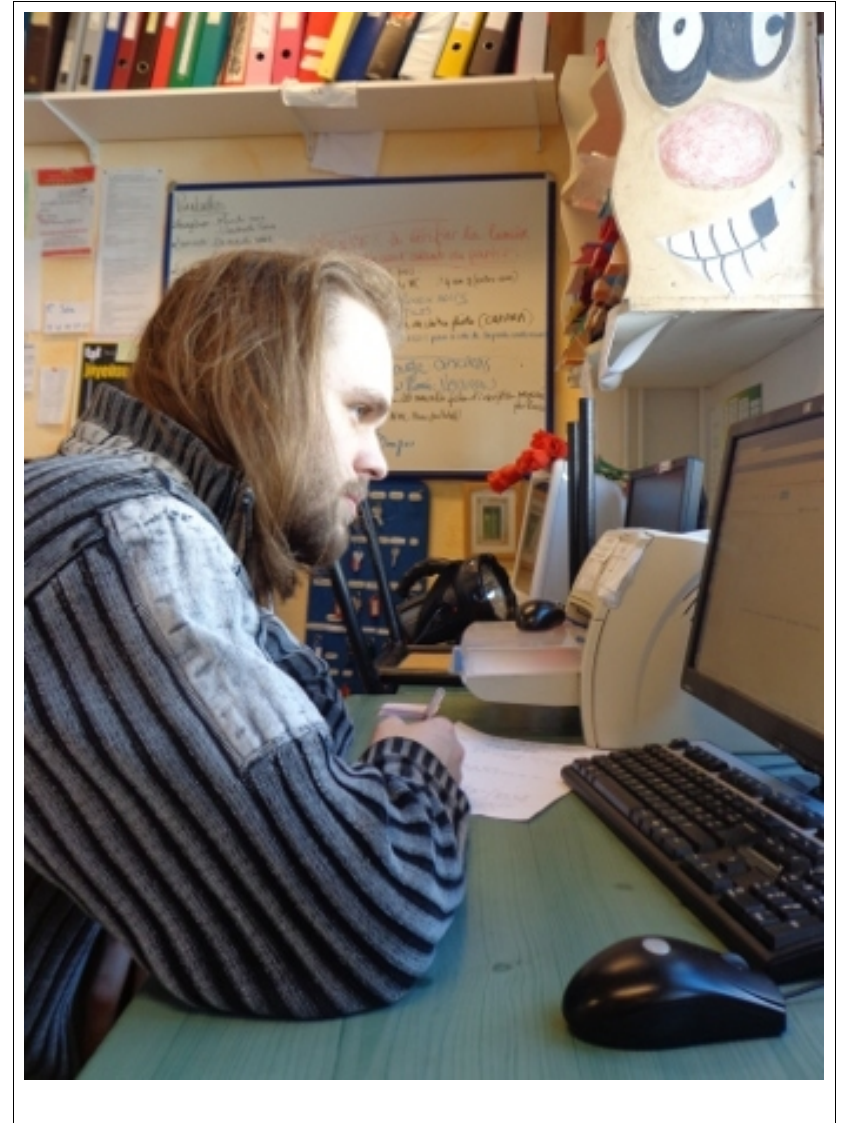
Ce lycée nous donne la possibilité de partager le pouvoir, la prise de décision avec les membres de l'équipe éducative. Je ne connais pas beaucoup d'autre lycée en France qui fonctionne ainsi.

Hello my dear Korean friends!

I am going to write you some sentences on the Experimental High school of Saint-Nazaire. I would say that this high school is very human and at the same time not at all. Because we are constantly exposed to the consequences of our acts. To take responsibility for your behavior is not an easy thing.

This school gives us the possibility to share the power and the decision-making with the members of the educational team. I don't know many of other schools in France which work on the same principles.

Valentin



Travailler en petit pour se projeter dans le monde.

Work on small things to launch itself into the world.

Mikaël

